-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ae/Etorofu-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20170503205756

司令、おはようございます!択捉型海防艦一番艦、択捉です。今日も頑張ります!

Commander, good morning! I'm the first ship of the Etorofu Class Coastal Defence Ships, Etorofu. Today, I will do my best!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/17/EtorofuKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20170503210004

司令、おはようございます! 択捉型海防艦一番艦、択捉、参りました。今日も頑張ります!

Commander, good morning! The first ship of the Etorofu Class Coastal Defence Ships, Etorofu, setting off! Today, I will do my best!

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cf/Etorofu-Library.ogg/revision/latest?cb=20170503205807

択捉型海防艦の一番艦、択捉です!先輩の占守型の改良型です。生産性と爆雷装備数などが向上しているの。たくさんの姉妹が船団護衛の任などに就きました。最後まで戦えた艦は多くはなかったけど、後方の海を最後まで護り抜きました。戦いが終わった後も、少し頑張らせて頂きました。

I'm the first ship of the Etorofu-class coastal defense ships, Etorofu. I'm an improved version of my seniors, the Shimushu. My engine power and depth charge equipment were improved. A lot of my sisters were sent to be fleet escorts. Even though not a lot of us were left fighting at the end, we protected the home waters to the last. Even after the battle was over, I kept doing my best.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e2/Etorofu-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20170503205857

頑張ります!

I will do my best!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fe/EtorofuKai-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20170503210009

もっと頑張ります!

I will continue doing my best!

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/43/Etorofu-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20170503205901

海防艦の務め、果たします!

I will do my work as a Coastal Defense Ship!

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0d/Etorofu-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20170503205906

司令、なんでしょう? 船団護衛ですか? 海峡警備? いつでも出られます! え? 違うんですか?

Commander, what happened? Fleet escort? Straight guard? I can go anytime! Eh? I'm wrong?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/11/EtorofuKai-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20170503210016

司令、なんでしょう?海峡警備?封鎖?船団護衛?いつでも出られます!え、違うんですか?

Commander, what happened? Straight guard? Straight blockades? Fleet escort? I can go anytime! Eh? I'm wrong?

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Etorofu-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20170503205915

司令!いつもお部屋は綺麗にって...あっ、この写真...飾ってくれてるんだ。うふっ、嬉しい...司令、ありがとうございます。

Commander! Always make your room cleaned up... Oh, this picture... You displayed it, didn't you? Ufu, I'm glad to see that... Commander, thank you.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b3/Etorofu-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20170503205939

司令、たまにはご自身のお部屋も片付けた方が...。今日は私が綺麗にしておきますね。えーと...あれ、これは?司令、これは何ですか?え、これを、私に!?えっ、あの、えーと...!

Commander, You should clean your own room up sometimes... I'll do it today. Well... Oh, what's this? What's this, commander? Eh, this is for me!? Eh, uh, well...!

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/Etorofu-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20170503205811

報告ですね。お待ちください。

The report's here. Please wait.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b2/Etorofu-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20170503205801

海防艦、択捉、抜錨します!

Coastal Defense Ship, Etorofu, weigh anchor!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2c/Etorofu-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20170503205700

ありがとうございます!

Thank you very much!

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/33/Etorofu-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20170503205704

これは新型ですか?

A new type?

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2a/Etorofu-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20170503205708

これは... ありがたいですね。

Thank you... for this.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/Etorofu-Supply.ogg/revision/latest?cb=20170503210046

ありがたいです!

Thank you!

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/Etorofu-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20170503205656

すみません。少し、お風呂に。

Sorry. I will take a short bath.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b4/Etorofu-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20170503205651

ほんの少しだけ、お風呂、長く… はい、なるべく早く上がります。

A long bath for this little thing? Yes, I will be done quickly.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9e/Etorofu-Construction.ogg/revision/latest?cb=20170503205647

新造艦、完成です!

A new ship has been completed!

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/02/Etorofu-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170503205851

艦隊、無事戻りました。皆さん、お疲れ様です。

The fleet has returned safely. Good work, everyone.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8c/Etorofu-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170503205923

第一海上護衛隊、択捉、出撃!皆さん、行きましょう!

First Maritime Escort Fleet, Etorofu, setting off! Let's go, everyone!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/32/EtorofuKai-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170503210021

第百四戦隊、択捉、出撃します! 皆さん、行きましょう!

104th Squadron, Etorofu, sortieing! Let's go, everyone!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/93/Etorofu-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20170503205644

敵発見です。皆さん気を付けて。

Enemy spotted. Take care, everyone.

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/Etorofu-Attack.ogg/revision/latest?cb=20170503205640

打ち方、始め! てー!

Commence firing! Fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/73/Etorofu-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20170503205846

突入します! 皆さん、続いてください。

I will rush! Continue, everyone!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/88/Etorofu-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20170503205840

この海で好き勝手は扠せませんから!

I'm not going to let others do whatever they like in this sea!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9e/Etorofu-MVP.ogg/revision/latest?cb=20170503205817

私が一番ですか?そうですか、ありがたいです!もっと精進を重ね、皆さんの海を守れるよう頑張ります!

Am I the best? Really? I'm thankful! I'll do my best and work hard to protect your sea!

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/67/Etorofu-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20170503205830

ひゃあー! だ、大丈夫?

Hyaa! Am I... alright?

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/ba/Etorofu-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20170503205835

きゃ!でも、まだ!

Kya! I'm not done!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/47/Etorofu-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20170503205823

きゃあー! 機関部は? 火事? まだ... まだまだです!

Kyaa! Engine section? Fire? I'm not... I'm not done yet!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/44/Etorofu-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20170503205928

冷たい!... 私... そうです... か... 皆さん、ごめんなさい... 守れ... なく... て...

It's cold... I... that's right... Everyone, forgive me... I was unable... to protect... you...